

FANGOTERAPIA FANGOTHERAPIE



CENTRO STUDI TERMALI
PIETRO D'ABANO



**THERMAE
ABANO
MONTEGROTTO**
COLLI EUGANEI NATURAL PARK

TRATTAMENTO

Il fango termale viene applicato direttamente sulla pelle seguendo le indicazioni del medico termalista visitatore, ad una temperatura fra i 38° C e i 42° C e per un periodo che varia dai 15 ai 20 minuti. Al termine dell'applicazione il fango viene rimosso, e dopo la doccia calda il corpo si immerge in un bagno di acqua termale alla temperatura di 36-38° C per un tempo di circa 8/15 minuti. La successiva reazione sudorale, che avviene su un comodo lettino, completa gli effetti biologici della fangobalneoterapia.

BEHANDLUNG

Der Thermalfango wird nach den Anweisungen des behandelnden Thermalarztes mit einer Temperatur von 38 °C bis 42 °C direkt auf die Haut aufgetragen. Die Dauer des Einwirkens variiert von 15 bis 20 Minuten. Am Schluss der Anwendung wird der Thermalfango entfernt und nach einer warmen Dusche wird der Körper in ein 36-38 °C warmes Thermalbad für 8/15 Minuten eingetaucht. Die darauffolgende Schwitzreaktion, die bequem im Liegen stattfindet, vervollständigt die biologische Wirkung der Fangobadetherapie.

EFFICACIA

Comunemente si ritiene che l'efficacia dei fanghi termali sia legata soltanto al calore rilasciato dalla massa argillosa durante il trattamento fangoterapico. Grazie alla ricerca scientifica è stata tuttavia dimostrata l'esistenza di una fondamentale componente terapeutica di origine organica. L'efficacia dei principi attivi purificati dai microrganismi che colonizzano i fanghi maturi, sull'infiammazione della cartilagine articolare, è stata confermata dalle attività promosse dal Centro Studi Termali Pietro d'Abano^{1,2}. Uno di questi principi, in breve l'MGDG³, è risultato non solo più efficace dei farmaci di riferimento, ma anche privo degli effetti collaterali di questi ultimi. Il **Centro Studi Termali Pietro d'Abano** ha promosso la maggior parte dei lavori pertinenti la validazione scientifica delle notevoli proprietà terapeutiche della fangobalneoterapia del bacino Euganeo. I risultati si trovano riassunti in oltre 300 pubblicazioni, patrimonio unico nel panorama del termalismo italiano ed europeo.

WIRKUNG

Es wird allgemein angenommen, dass die Wirkung des Thermalfangos nur von der Wärme abhängt, die von der Tonmasse während der fangotherapeutischen Anwendung freigesetzt wird. Dank der wissenschaftlichen Forschung konnte man aber die Existenz einer wichtigen therapeutischen Komponente organischen Ursprungs beweisen. Die vom Thermalstudienzentrum Pietro d'Abano geförderten Studien haben bestätigt, dass die Wirkstoffe, gereinigt von den Mikroorganismen, die den reifen Fango kolonisieren, auf Entzündungen der Gliederknorpel einwirken^{1,2}. Einer dieser Wirkstoffe, der MGDG³, erwies sich nicht nur gleich stark wie entsprechende Arzneimittel, sondern auch ohne deren Nebenwirkungen. Das **Thermalstudienzentrum Pietro d'Abano** hat die Arbeiten bezüglich der wissenschaftlichen Validierung der bedeutenden, therapeutischen Eigenschaft der Fangobadetherapie des Euganeischen Beckens gefördert. 300 wissenschaftliche Veröffentlichungen wurden erstellt. Ein einzigartiges Kulturgut im Bereich des italienischen und europäischen Thermalismus.

¹ Monogalactosyl Diglyceride anti-inflammatory activity on adult articular cartilage
M. Lenti et al., Natural Product Research, 2009

² Anti-inflammatory activity of monogalactosyldiacilglycerol in human articular cartilage in vitro: activation of an anti-inflammatory cyclooxygenase (COX-2) pathway
Ulivi et al., Arthritis Research & Therapy, 2011

³ Monogalattosil-diacil-glicerolo/
Monogalaktosyl-Diglyceride



PERIARTRITE
PERIARTHROSIS

ARTROSIS
DEGLI ARTI
GELENKARTHROSE

OSTEOARTROSIS
OSTEOARTHROSE

TENDINITIS
TENDINITIS

LOMBOARTROSIS
DISCOPATHIA
LENDENWIRBEL-
ARTHROSE
DISKOPATHIE

OSTEOPOROSIS
OSTEOPOROSE

ARTROSIS DEGLI ARTI
GELENKARTHROSE

